

Programme Statistique sur l'équité en matière d'emploi

# Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi

Rapport annuel 1992-1993 et 1993-1994

(1.27)

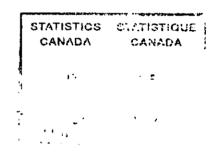
(I)

•

# Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi

### Rapport annuel 1992-1993 et 1993-1994

(1.27)



Le personnel Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi

Juin 1994

	√'. ;		
			•
		-	

### Table des matières

Préfa	ace	. [1
1	Introduction	1 1 2 3 3
2	Besoins en données et principaux utilisateurs	5
3	Projets statistiques sur l'équité en matière d'emploi, 1992-1993	7 8 8 9 9
4	Projets statistiques sur l'équité en matière d'emploi 1993-1994	11 12 12 14 14 15
5	Rapports et produits liés au Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi	16
6	Projets en cours et projets proposés, 1994-1995	22
7	Groupe de travail interministériel sur l'équité en matière d'emploi	23
8	Comité directeur interministériel sur l'équité en matière d'emploi	27

#### **Préface**

L'adoption de la Loi sur l'équité en matière d'emploi en 1986, l'établissement du Programme de contrats fédéraux et la mise en oeuvre de mesures d'équité en matière d'emploi dans la Fonction publique fédérale ont suscité une demande pour des données sur l'équité en matière d'emploi. En 1986, Statistique Canada créait le Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi afin de coordonner l'élaboration des données et de fournir un soutien statistique aux ministères fédéraux chargés de planifier, de mettre en oeuvre, de surveiller et de faire respecter les politiques et les programmes adoptés par le gouvernement du Canada concernant l'équité en matière d'emploi.

Le présent rapport décrit les activités qui ont eu lieu dans le cadre du Programme durant les années financières 1992-1993 et 1993-1994. Pour qu'on puisse situer ces activités dans leur contexte, la première section du rapport brosse un tableau sommaire de l'équité en matière d'emploi au sein de l'administration fédérale. La deuxième décrit les besoins en données et les principaux utilisateurs des données. Dans les sections subséquentes, on donne un aperçu des principales activités qui ont eu lieu ces deux dernières années et les projets que l'on prévoit de mettre en oeuvre au cours de la prochaine année financière.

Le Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi relève de la Division des statistiques sociales, du logement et des familles de Statistique Canada; ses bureaux se trouvent au 7° étage de l'immeuble Jean-Talon. Une liste complète des personnes qui y sont affectées figure à la section 7 du présent rapport. On trouve également dans cette section une liste des membres d'autres organismes fédéraux avec lesquels le personnel du Programme collabore étroitement en vue de produire des données sur l'équité en matière d'emploi et de mener des études sur des sujets connexes.

#### 1 Introduction

#### Contexte

Dans son Rapport de la Commission sur l'égalité en matière d'emploi publié en 1984, le juge Rosalie Abella définissait en ces termes la notion d'équité en matière d'emploi : «une stratégie conçue pour effacer les effets actuels et résiduels des actes de discrimination et pour rendre équitable la concurrence pour les possibilités d'emploi pour ceux et celles qui ont été arbitrairement exclus». Le rapport recommandait notamment que tous les employeurs régis par le gouvernement fédéral soient légalement tenus de mettre en oeuvre l'équité en matière d'emploi.

Comme suite à cette recommandation, le gouvernement fédéral a créé trois programmes favorisant l'équité en matière d'emploi : l'Équité en matière d'emploi dans la Fonction publique fédérale, le Programme légiféré d'équité en matière d'emploi et le Programme de contrats fédéraux. Ces programmes ont pour but de cerner et de supprimer les obstacles à l'emploi des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des personnes appartenant à une minorité visible, et de faire en sorte que le nombre de ces personnes sur le marché du travail soit proportionnel à leur représentation dans la population active, en termes de compétence, d'admissibilité ou d'emplacement géographique. Une brève description des trois programmes fédéraux suit.

#### Équité en matière d'emploi dans la Fonction publique fédérale

Les programmes d'équité en matière d'emploi dans la Fonction publique fédérale sont destinés à supprimer les obstacles à l'emploi de groupes désignés et à faire en sorte que le nombre de personnes appartenant à ces groupes dans la Fonction publique soit au moins proportionnel à leur représentation dans la population active où la Fonction publique recrute son personnel.

#### Programme légiféré d'équité en matière d'emploi (PLEME)

Les employeurs et sociétés d'État qui comptent cent employés et plus et sont régis par le Code canadien du travail doivent mettre en oeuvre des mesures d'équité en matière d'emploi et rendre compte de leurs résultats. Les employeurs assujettis à la loi sont tenus de produire une déclaration annuelle, selon leur secteur d'activité, la situation géographique et le statut professionnel des travailleurs, sur la représentation des personnes appartenant à des groupes désignés, par groupe de profession et par échelon salarial; ils sont également appelés à fournir des

renseignements sur les personnes appartenant à ces groupes qui ont été engagées, promues, ou dont l'emploi a cessé.

#### Programme de contrats fédéraux (PCF)

Le Programme de contrats fédéraux oblige les entreprises faisant affaire avec le gouvernement du Canada à s'assurer que leur main-d'oeuvre est représentative. Les entreprises qui emploient cent personnes ou plus et qui veulent faire une soumission pour fournir des biens ou des services d'une valeur de 200 000 \$ ou plus au gouvernement fédéral sont tenues de respecter les normes d'équité en matière d'emploi et de confirmer cet engagement dans leur soumission.

#### Responsabilités fédérales au sujet de l'équité en matière d'emploi

La responsabilité de l'équité en matière d'emploi au niveau fédéral est assumée par Développement des ressources humaines Canada, le Secrétariat du Conseil du Trésor, la Commission de la Fonction publique et la Commission canadienne des droits de la personne.

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) administre la Loi sur l'équité en matière d'emploi, en fournissant aux employeurs l'information et les conseils dont ils ont besoin pour établir des objectifs et des programmes d'emploi équitables. Le Ministère reçoit les rapports des employeurs et les rend accessibles au public; il détermine si les entreprises respectent la Loi et recommande l'imposition de sanctions aux contrevenants. Le Ministre dépose chaque année à la Chambre des Communes un rapport qui résume les rapports établis par les employeurs et analyse la situation. DRHC administre aussi le Programme de contrats fédéraux. S'appliquant aux entreprises qui ont au moins cent employés et soumissionnent des marchés fédéraux d'une valeur annuelle d'au moins 200 000 \$, le PCF a pour objectif de s'assurer que les entreprises faisant affaire avec le gouvernement du Canada disposent d'une main-d'oeuvre représentative.

Aux termes de la Loi sur la gestion des finances publiques, le Conseil du Trésor est chargé de désigner les groupes visés par l'équité en matière d'emploi dans la Fonction publique fédérale, de supprimer les obstacles à leur emploi et de prendre des mesures pour que leur nombre soit au moins proportionnel à leur représentation dans la population active où la Fonction publique recrute ses employés. Le Secrétariat du Conseil du Trésor réunit les données dont le président du Conseil du Trésor a besoin pour le rapport sur l'équité en matière d'emploi dans la Fonction publique fédérale qu'il présente chaque année au Parlement.

La Commission de la Fonction publique (CFP) peut mettre en oeuvre des programmes d'équité en matière d'emploi, dans le cadre de son mandat ou à la demande du Secrétariat du Conseil du Trésor, pour améliorer les perspectives d'emploi et d'avancement dans la Fonction publique. Elle utilise des données sur l'équité en matière d'emploi afin de mener les analyses nécessaires à l'exécution de son mandat touchant le recrutement dans la Fonction publique. La CFP fournit également des données et des analyses au Secrétariat du Conseil du Trésor. À ce propos, elle calcule le nombre estimatif de personnes disponibles au sein des groupes désignés et fixe, pour le Secrétariat du Conseil du Trésor, des objectifs de recrutement, d'avancement et de cessation d'emploi pour ces personnes.

La Commission canadienne des droits de la personne (CCDP) reçoit les rapports des employeurs assujettis à la Loi sur l'équité en matière d'emploi, de même que les rapports concernant la Fonction publique fédérale. Elle peut entreprendre une étude conjointe ou mener une enquête officielle si elle juge que ces rapports lui fournissent des motifs raisonnables de croire que la discrimination peut avoir une incidence sur l'emploi des personnes des groupes désignés. Elle peut également faire enquête sur les plaintes de tiers qui se fondent sur ces rapports.

#### Rôle de Statistique Canada

En vertu d'une proposition présentée au Conseil du Trésor par Développement des ressources humaines Canada, appuyée conjointement par le Secrétariat du Conseil du Trésor et par la Commission canadienne des droits de la personne, des fonds ont été affectés en 1986 en vue de la mise sur pied du Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi (PSEME) à Statistique Canada. Ces fonds servent à fournir un soutien statistique aux ministères fédéraux chargés de planifier, de surveiller et de faire respecter les politiques et les programmes d'équité en matière d'emploi du gouvernement du Canada. Le PSEME fournit les données requises pour l'application de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, parraine des études quantitatives et des études sur la qualité des données, fournit des services de consultation aux utilisateurs dans le secteur public et le secteur privé et répond aux demandes de données.

#### Coordination interministérielle

Deux comités interministériels ont été mis sur pied en 1986 afin d'assurer l'uniformité et d'éviter les chevauchements parmi les organismes chargés d'appliquer l'équité en matière d'emploi. Le Groupe de travail interministériel sur l'équité en matière d'emploi (GTIEME), présidé par Statistique Canada, est constitué de plusieurs représentants de l'organisme, ainsi que de représentants de

Le PSEME produit également des données sur l'équité en matière d'emploi qui figurent dans des publications spécialisées comme les Feuilles d'information, Équité en matière d'emploi, les Profils des personnes appartenant aux minorités visibles et des autochtones, ainsi que les Profils des personnes handicapées. Parmi les autres activités importantes du Programme, citons l'élaboration de données sur l'équité en matière d'emploi à partir des résultats d'enquêtes de Statistique Canada (par exemple l'Enquête sur l'activité, l'Enquête nationale auprès des diplômés et l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu). Le Programme continue de cerner, par le biais d'autres enquêtes, la nature des groupes désignés et leurs caractéristiques en termes d'activité et de professions.

Les données sur l'équité en matière d'emploi servent à divers utilisateurs, dont :

- les employeurs assujettis au Programme légiféré d'équité en matière d'emploi et au Programme de contrats fédéraux;
- les ministères et organismes fédéraux, notamment Développement des ressources humaines Canada, le Secrétariat du Conseil du Trésor, la Commission canadienne des droits de la personne et la Commission de la Fonction publique;
- les organismes représentant les groupes désignés;
- les administrations provinciales et municipales;
- les universitaires et les étudiants:
- les consultants du secteur privé;
- les organismes non gouvernementaux.

## 3 Projets statistiques sur l'équité en matière d'emploi, 1992-1993

Comme aucun rapport annuel n'a été rédigé pour 1992-1993, le présent rapport décrit les projets réalisés en 1992-1993, de même que les travaux effectués en 1993-1994.

Au cours de l'année financière 1992-1993, le Programme a fait l'objet d'une réorganisation majeure. De nouveaux employés, notamment un nouveau directeur, y ont été affectés. On a maintenu dans le Programme la responsabilité de présider les réunions mensuelles du Groupe de travail interministériel sur l'équité en matière d'emploi (GTIEME) ainsi que les sous-comités spéciaux (par exemple le sous-comité sur la définition des personnes handicapées). Par le biais du Programme, on a entrepris d'importants travaux préparatoires à la production des données de 1991 sur l'équité en matière d'emploi.

De concert avec d'autres membres du GTIEME, le personnel du Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi a participé à plusieurs activités visant à satisfaire les exigences de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* touchant les données et les concepts. Les activités les plus importantes sont énumérées cidessous; cette liste est suivie d'une description détaillée des projets réalisés en 1992-1993.

- Les tableaux qu'il fallait obtenir du Recensement et de l'ESLA de 1991 ont été précisés;
- l'élaboration de stratégies permettant de dénombrer les personnes appartenant à une minorité visible, les autochtones et les personnes handicapées a été entreprise;
- des recherches menant à l'établissement du profil des personnes appartenant à un groupe désigné qui obtiennent un diplôme d'études postsecondaires ont été amorcées;
- l'élaboration de mesures, en collaboration avec les bureaux régionaux de Statistique Canada, pour améliorer la collecte et la diffusion des données sur l'équité en matière d'emploi s'est poursuivie dans le cadre d'un atelier d'un jour et grâce aux activités d'action directe;
- les recherches sur l'évaluation des changements d'emploi, sur le groupe professionnel et sur les salaires pour les groupes désignés (1988-1989) ont été complétées;

- l'étude au moyen de groupes de discussion des questions du recensement ayant trait à l'origine ethnique ou à la race a été encouragée en vue de la planification du Recensement de 1996;
- des projets sur les personnes handicapées au Canada ont été lancées;
- le travail effectué sur les projections démographiques sur les membres des groupes désignés (de 1991 à 2016) a été en grande partie terminé.

Les projets amorcés en 1992-1993 peuvent être répartis entre plusieurs catégories :

#### a) Extraction et diffusion de données

Des travaux ont été entrepris en vue de la production des tableaux de données de 1991 sur l'équité en matière d'emploi. Ainsi, on a étudié et établi la version définitive des caractéristiques des tableaux, déterminé le contenu et examiné les méthodes à employer pour identifier les groupes désignés, rendu opérationnels les concepts et les définitions et choisi les supports des données tirées du Recensement et de l'ESLA de 1991. La Division de la diffusion informatique des données de Statistique Canada, en collaboration avec Développement des ressources humaines Canada, a entrepris l'élaboration de systèmes spéciaux pour faciliter la production de données sur l'équité en matière d'emploi. Le PSEME a par ailleurs commencé à planifier la production des données de 1991 sur l'équité en matière d'emploi. Une étude des produits de 1986 a été complétée, et des recommandations ont été formulées à l'égard des nouveaux produits.

#### b) Recherche, analyse et qualité des données

Certaines mesures visant à renforcer les connaissances et à mieux faire comprendre les données sur les groupes désignés ont été mises en œuvre au cours de cette période. Les données tirées du recensement et d'autres enquêtes de Statistique Canada (par exemple de l'Enquête sur l'activité) ont servi à approfondir certains sujets revêtant un intérêt particulier pour le GTIEME.

En 1992-1993, les personnes handicapées ont fait l'objet d'une attention plus particulière. Les études portant sur la fréquence de l'incapacité selon l'étape du cycle de vie et l'emploi des personnes ayant une incapacité au Canada et sur les sources de revenu des personnes ayant une incapacité au Canada ont été amorcées.

Une étude sur la possibilité de recourir aux données de l'Enquête nationale auprès des diplômés pour établir le profil des personnes appartenant à un groupe désigné qui obtiennent un diplôme d'études postsecondaires a été réalisée en grande partie.

Il en va de même pour un projet de projections démographiques amorcé par la Division de la démographie de Statistique Canada. Des projections seront calculées pour chacun des groupes désignés pour la période 1991 à 2016. Les résultats viendront combler une lacune importante de l'information sur les groupes désignés et constitueront une source de renseignements qui complétera les données de recensement.

On a aussi entrepris de compléter des projets de recherche reportés d'années antérieures.

L'essai de questions portant sur l'origine ethnique et la race pouvant figurer dans le questionnaire du Recensement de 1996 et l'évaluation de la possibilité de produire, à partir de ces questions, des données sur l'équité en matière d'emploi au Recensement de 1996 ont été réalisés par le biais de groupes de discussion au cours de cette période. Le personnel du PSEME a participé à la définition du mandat, à l'évaluation des propositions et aux rencontres avec l'entrepreneur. Il a également collaboré à la conception des choix de questions, observé les groupes de discussion et exprimé les préoccupations relatives à l'équité en matière d'emploi à toutes les étapes du projet. Les résultats jettent de la lumière sur l'attitude de groupes choisis envers les questions sur la race et la couleur et sur l'origine ethnique et culturelle.

#### c) Collecte de données intercensitaires

On étudie la possibilité d'avoir recours à l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu, une nouvelle enquête que mène actuellement Statistique Canada, en vue d'obtenir des données intercensitaires concernant la situation des personnes appartenant aux groupes désignés sur le marché du travail. L'équipe du PSEME a eu des rencontres ou des consultations avec les responsables du projet de l'EDTR et a proposé diverses questions qui pourraient servir à cerner les personnes appartenant à une minorité visible, les autochtones et les personnes handicapées.

#### d) Mesures régionales d'équité en matière d'emploi à Statistique Canada

Le développement de stratégies visant à améliorer la collecte et la diffusion des informations sur les groupes désignés à partir du Recensement et de l'ESLA de 1991 s'est poursuivi à l'échelle régionale. Un atelier sur les données touchant l'équité en matière d'emploi a été conçu par la Division de la diffusion informatique

des données, en collaboration avec les agents régionaux responsables de l'équité en matière d'emploi. D'une durée d'une journée, cet atelier visait à faire connaître aux groupes intéressés et aux utilisateurs les données de Statistique Canada permettant de combler les besoins d'information sur l'équité en matière d'emploi. L'atelier a été animé dans les régions par les agents responsables de l'équité en matière d'emploi. Ces agents ont établi des liens avec diverses associations ethnoculturelles et d'autres associations représentant les groupes désignés. Ils ont également mis sur pied une section des données sur l'équité en matière d'emploi dans les bureaux régionaux, veillé à son bon fonctionnement, répondu aux demandes des utilisateurs et, au cours des consultations entourant le Recensement de 1996, exprimé les inquiétudes touchant l'équité en matière d'emploi.

#### e) Consultations générales

Le PSEME a fourni des services de consultation à l'appui de diverses activités propres à l'équité en matière d'emploi. On a répondu aux demandes des diverses administrations publiques et du secteur privé. Au cours d'entretiens avec des organismes statistiques d'Australie, d'Afrique du Sud et de la Malaysia, on a échangé des renseignements et fait part des expériences concernant les recherches et les enjeux touchant l'équité en matière d'emploi. La définition et l'interprétation des données sur les groupes désignés et l'identification des lacunes statistiques ont continué de soulever un vif intérêt.

Le personnel du Programme a participé à des consultations avec le Commissaire à l'équité d'emploi de l'Ontario. Il a également collaboré à l'étude des lois sur l'équité en matière d'emploi et exposé sa position sur les recommandations pertinentes au rôle de Statistique Canada. Le personnel du PSEME a régulièrement fait partie des comités de Statistique Canada en ce qui concerne l'équité en matière d'emploi (par exemple le Comité d'harmonisation sur les données ethniques, le Comité sur la coordination des données sur les autochtones, le Groupe de travail fédéral-provincial sur les recherches et données du multiculturalisme, le Groupe de travail interministériel sur l'autoidentification).

## 4 Projets statistiques sur l'équité en matière d'emploi 1993-1994

Au cours de l'année financière 1993-1994, le principal objet du Programme a été l'achèvement des travaux d'élaboration, puis la production et la communication aux employeurs des données sur l'équité en matière d'emploi. Les principales activités sont résumées ci-dessous. Comme dans la section précédente, ce résumé est suivi d'une description plus détaillée des dossiers auxquels a collaboré le personnel du PSEME.

- Mise au point définitive des définitions de travail des notions de personne handicapées, de personne appartenant à une minorité visible et d'autochtone, et rédaction des rapports à cet égard;
- élaboration d'une stratégie de communication au sujet de la publication des données de 1991 sur l'équité en matière d'emploi;
- publication des données provisoires tirées du recensement et de l'ESLA de 1991 (trousse d'information statistique sur l'équité en matière d'emploi);
- production du Rapport statistique sur l'équité en matière d'emploi de 1991 (avec les logiciels Browser et XV);
- élaboration de produits statistiques (profils de 1991 des personnes appartenant à une minorité visible, des autochtones et des personnes handicapées limitée au travail, feuilles d'information);
- étude des méthodes d'enquête non censitaires servant à produire des estimations intercensitaires sur les groupes désignés;
- inventaire des recherches sur les données touchant l'équité en matière d'emploi;
- calcul définitif des projections démographiques concernant les groupes désignés (1991-2016);
- organisation d'un atelier de deux jours sur les données touchant l'équité en matière d'emploi (30 et 31 mars 1994).

#### a) Extraction et diffusion des données

Les activités liées à l'extraction et à la diffusion de données ont consisté à examiner et à établir les spécifications définitives ainsi qu'à extraire et à produire les données provenant du recensement et de l'ESLA de 1991. On a également rédigé les documents de référence et fourni des conseils sur des aspects techniques. Les définitions de travail servant à calculer les populations visées par le programme d'équité en matière d'emploi ont été arrêtées, décrites et approuvées par les comités interministériels sur les données d'équité en matière d'emploi.

La principale production de 1993-1994 ont été les données de 1991 sur l'équité en matière d'emploi. Le premier ensemble de données, contenu dans la trousse d'information statistique sur l'équité en matière d'emploi, a été publié en décembre 1993. L'ensemble complet, compris dans le Rapport statistique sur l'équité en matière d'emploi de 1991, est offert sous forme électronique (avec le logiciel Browser ou le logiciel XV).

La planification de la production supplémentaire de données a commencé, elle aussi. La gamme des produits relatifs aux données de 1991 sur l'équité en matière d'emploi comprend les documents suivants : Profil des personnes appartenant aux minorités visibles, Profil de la population autochtone, Profil des personnes handicapées sur le plan de l'équité en matière d'emploi et Feuilles d'information, Équité en matière d'emploi. L'élaboration de ces produits se poursuivra en 1994-1995. Des feuilles d'information ont été produites pour les huit RMR visées par l'équité en matière d'emploi. Elles donnent les faits saillants de certaines caractéristiques socio-économiques des groupes désignés.

#### b) Recherche, analyse et qualité des données

Le personnel du PSEME a entrepris de compléter l'examen, la révision et l'impression de tous les projets de recherche des années antérieures. Les rapports suivants sont maintenant définitifs.

- La discrimination systémique et les programmes d'équité en matière d'emploi: compte rendu de l'évolution des définitions statistiques
- Activité sur le marché du travail des groupes désignés en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, 1988-1989
- Inter-Occupational Mobility of Groups Designated under the Employment Equity Act, 1986-1989
- Les arrivants dans la population active et leurs professions

- Niveau d'instruction et disponibilité pour le travail
- Bien-être économique et activité des personnes ayant une incapacité au Canada
- Patterns of Socio-economic Disadvantage for Selected Ethnic Groups, Canada, 1986
- Les désavantages liés à l'emploi que connaissent les femmes qui appartiennent à une minorité visible
- La divergence des schémas de carrière des femmes et des hommes qui exercent une profession libérale est-elle attribuable à des obstacles structurels ou a une insuffisance au plan du capital humain?

Les projets entrepris en 1992-1993 ont également été complétés et on a procédé à la rédaction définitive des rapports. Plus précisément, les rapports suivants sont maintenant disponibles :

- Profil de la présence des groupes désignés sur le marché du travail canadien d'après les données de l'Enquête nationale auprès des diplômés de 1988
- Fréquence de l'incapacité selon l'étape du cycle de vie et emploi des personnes ayant une incapacité au Canada
- Certaines conséquences socio-économiques de l'incapacité pour les femmes au Canada: série thématique spéciale, 1986-1987 (E.S.L.A.)

Établies par la Division de la démographie de Statistique Canada, les projections démographiques des quatre groupes désignés ont été arrêtées définitivement. Comme on en a fait mention dans la section précédente, ces projections sont fondées sur des analyses des tendances démographiques récentes et estiment le nombre de personnes appartenant à une minorité visible du Canada, d'autochtones, de femmes et de personnes handicapées, suivant l'âge et le sexe, pour le Canada, les provinces ou les régions pour les années 1991 à 2016. Les rapports contiennent un certain nombre d'ensembles de projections qui reposent sur différents scénarios de croissance. L'année de base des projections est 1986.

Il demeure constamment nécessaire d'intégrer dans l'information sur l'équité en matière d'emploi les données sur le niveau de scolarité, en particulier sur les exigences scolaires et professionnelles du marché du travail. Parmi les efforts déployés pour combler cette lacune, mentionnons les questions intégrées dans l'Enquête nationale auprès des diplômés et dans le Suivi auprès des diplômés en vue de l'identification des personnes appartenant aux groupes désignés. Il faut établir des liens avec les ministères provinciaux de l'éducation et avec les

établissements d'enseignement pour obtenir des renseignements sur les personnes appartenant aux minorités visibles, sur les personnes handicapées et sur les autochtones à partir du Système d'information statistique sur la clientèle des universités (SISCU) et du Système d'information statistique sur la clientèle des collèges communautaires (SISCCC). À ce propos, le Programme a appuyé un projet réalisé par la Division de l'éducation de Statistique Canada. Cette dernière a effectué une enquête auprès des collèges et des universités pour voir s'il était possible de recueillir de l'information sur l'équité en matière d'emploi ayant trait aux étudiants. Les résultats sont prometteurs, mais ils ont fait ressortir la nécessité de chercher, de concert avec les maisons d'enseignement, à mettre au point des techniques uniformisées de collecte.

Grâce au Programme, on a également assuré le soutien du Test du recensement national de 1996 (TRN) en vue d'augmenter les échantillons des populations des personnes appartenant aux minorités visibles et des autochtones vivant en milieu urbain. Les résultats du TRN seront d'une importance capitale pour établir le libellé définitif des questions (par exemple des questions sur la race ou l'origine ethnique et sur les autochtones) servant à produire l'information statistique sur l'équité en matière d'emploi.

Un inventaire des rapports, des sources d'information et des totalisations sur l'équité en matière d'emploi a été dressé. À l'aide de cette base de données sur support informatique, les chercheurs et les planificateurs de programmes d'équité en matière d'emploi pourront repérer les projets de recherche comparables.

#### c) Activités intercensitaires

Un rapport de recherche, intitulé *Possibilités de produire des estimations intercensitaires relatives aux membres des groupes désignés aux fins de l'équité en matière d'emploi*, a été rédigé à l'intention du GTIEME par le Groupe des enquêtes spéciales de Statistique Canada. Le rapport explore diverses façons d'obtenir des estimations intercensitaires (par exemple l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu, l'Enquête sur la population active, la modélisation). Il fait état de plusieurs recommandations, dont l'approfondissement de problèmes spécifiques et une étude de faisabilité détaillée (qui comprendrait un essai). Cette recherche constitue un apport précieux à l'élaboration des données et favorisera la prise de décisions éclairées quant au choix des méthodes à employer pour produire des données sur les groupes désignés.

#### d) Communications

On a mis au point une stratégie de communication pour assurer la diffusion ordonnée et efficace des données de 1991 sur l'équité en matière d'emploi. Cette

stratégie comportait trois volets, à savoir i) la publication d'une trousse d'information, ii) la publication du *Rapport statistique sur l'équité en matière d'emploi de 1991* et iii) l'organisation d'un atelier de deux jours sur l'équité en matière d'emploi.

Le personnel du PSEME, en collaboration avec le GTIEME, a préparé la trousse d'information qui a été distribuée en décembre 1993 aux employeurs assujettis à la Loi sur l'équité en matière d'emploi et à un vaste éventail d'autres utilisateurs. La trousse, qui renferme les définitions des groupes désignés, certaines données importantes à l'échelle du Canada ainsi qu'un ensemble de questions courantes et leurs réponses, a été très bien accueillie; les utilisateurs de données continuent d'ailleurs d'en faire la demande.

Au cours du premier trimestre de 1994, Développement des ressources humaines Canada a distribué aux employeurs régis par la Loi le *Rapport statistique sur l'équité en matière d'emploi de 1991*. Celui-ci a alors été offert aux autres utilisateurs de données par l'entremise du PSEME.

Un atelier de deux jours sur les données touchant l'équité en matière d'emploi a eu lieu les 30 et 31 mars 1994. Il a réuni des spécialistes en sciences sociales et des statisticiens, un échantillon d'utilisateurs, notamment des représentants des programmes gouvernementaux, des employeurs et les délégués d'organismes représentant les groupes désignés. Les participants - il y en avait plus de 200 - ont échangé des renseignements et fait part de leurs expériences en ce qui a trait à l'information sur l'équité en matière d'emploi, aux problèmes de mesure, aux projets de recherche et aux orientations futures. Il est ressorti des commentaires reçus que l'atelier a été fructueux et a atteint ses objectifs.

#### e) Mesures régionales d'équité en matière d'emploi à Statistique Canada

Les bureaux régionaux ont poursuivi au cours de cette période leurs activités relativement à l'action directe et aux ateliers. L'atelier d'un jour sur les données touchant l'équité en matière d'emploi a été mis à jour et complété pour tenir compte du texte définitif des définitions des groupes désignés. Les agents régionaux ont suivi une séance de formation sur l'atelier à l'automne de 1993. Les agents ont été chargés d'animer plusieurs ateliers chacun dans sa région.

## 5 Rapports et produits liés au Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi

Il est possible d'obtenir les rapports et les produits suivants par l'entremise du Programme. De nombreux rapports sont gratuits. On peut aussi se procurer, moyennant des frais, des produits semi-personnalisés et personnalisés établis à partir des concepts et des variables de l'équité en matière d'emploi. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Programme statistique sur l'équité en matière d'emploi, au (613) 951-0247, ou avec un centre de consultation de Statistique Canada.

#### Généralités

- 1.1 Définitions des minorités visibles, des autochtones et des personnes handicapées pour l'équité en matière d'emploi (J. Coulter/A. Furrie), avril 1989
- 1.2 Products and Services for Employment Equity -- 1986 Census of Population, (document de travail) (J. Coulter)
- 1.3 Équité en matière d'emploi rapport statistique sur la disponibilité des groupes désignés
- 1.4 Intercensal Estimates of Employment Equity Designated Groups: Survey Options (document de travail) (P. Fay/H. Hofmann/A. Satin/S. Murray)
- 1.5 Intercensal Changes in Employment Equity: Women, Aboriginal Persons and Visible Minorities Part A: The Working Age Population (document de travail) (M. Moore)
- 1.6 Mobilité professionnelle, variations de salaire et groupes désignés aux termes du programme d'équité en matières d'emploi (D. Boothby)
- 1.8 Programme d'équité en matière d'emploi: Premier rapport annuel, 1988-1989 (B. Cardillo)
- 1.9 Profils des minorités visibles et les autochtones Recensement de 1986 (disponible de D. Wrighte, STC, 951-3944) (disponible sur papier \$95.00, bande magnétique ou sur disquette \$250.00)
- 1.10 A Conceptual Framework for Employment Equity Data Development (document de travail) (Bureau of Management Consulting)

- 1.11 Programme d'équité en matière d'emploi: Deuxième rapport annuel, 1989-1990 (B. Cardillo)
- 1.12 L'incidence du programme statistique sur l'équité en matière d'emploi à Statistique Canada, 1988-1991 (Personnel du PSÉME)
- 1.13 La discrimination systémique et les programmes d'équité en matière d'emploi: compte rendu de l'évolution des définitions statistiques, (W. Saveland)
- 1.14 Programme d'équité en matière d'emploi: Troisième rapport annuel, 1990-1991 (Personnel du PSÉME)
- 1.15 Activité sur le marché du travail des groupes désignés en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, 1988-1989 (I. Silver)
- 1.16 Niveau d'instruction et disponibilité pour le travail (W. Saveland)
- 1.17 Les arrivants dans la population active et leurs professions (D. Boothby)
- 1.18 Les désavantages liés à l'emploi que connaissent les femmes qui appartiennent à une minorité visible (M. Mohan)
- 1.19 Inter-Occupational Mobility of Groups Designated under the Employment Equity Act, 1986-1989 (document de travail) (I. Silver)
- 1.20 Assessment of Job Changes, Occupational Status and Wage Rates for Employment Equity Designated Groups, 1988-1989 (document de travail) (I. Silver)
- 1.21 Profil de la présence des groupes désignés sur le marché du travail canadien d'après les données de l'Enquête nationale auprès des diplômés de 1988, (M. Ladonde)
- 1.22 Rapport statistique sur l'équité en matière d'emploi de 1991, Manuel d'utilisation du logiciel «Browser»
- 1.23 Possibilités de produire des estimations intercensitaires relatives aux fins de l'équité en matière d'emploi, (J. Coulter/W. Shastry)
- 1.24 Rapport statistique sur l'équité en matière d'emploi de 1991, Manuel d'utilisation du logiciel «XV»

- 1.25 Trousse d'information de 1991 sur l'équité en matière d'emploi incluant -Définitions des groupes désignés, Faits saillants pour le Canada, et Questions et réponses
- 1.26 Feuillets d'information sur l'équité en matière d'emploi pour les régions métropolitaines du Recensement de 1991 (PSÉME)
- 1.27 Programme d'équité en matière d'emploi: Quatrième rapport annuel, 1992-1993 à 1993-1994 (Personnel du PSÉME)
- 1.28 Base de données bibliographique sur l'équité en matière d'emploi

#### **Femmes**

- 2.1 Affirmative Action: An examination of the Women in Non-Traditional Occupations Model (document de travail) (R. Shepherd)
- 2.2 La divergence des schémas de carrière des femmes et des hommes qui exercent une profession libérale est-elle attribuable à des obstacles structurels ou a une insuffisance au plan du capital humain? (K. Kelly)
- 2.3 Projections de la population féminine pour le Canada, les provinces et les territoires, 1991-2016 (R. Verma/M. V. George)

#### Les autochtones

- 3.1 Évaluation de la comparabilité des données des recensements de 1981 1986 sur la population des réserves indiennes au Canada (J. Phillip Nicholson)
- 3.2 Comparabilité des données des Recensements de 1981 et de 1986 (variables de l'échantillon) sur la population des réserves indiennes au Canada (J. Stanic)
- 3.3 Debriefing Report on "Northern Reserve Test" (document de travail) (W. Boxhill)
- 3.4 Northern Reserve Test (document de travail) (P. Johanis/W. Boxhill)
- 3.5 Report on Workshops on Data Collection in Aboriginal Communities (document de travail) (W. Boxhill)

- 3.6 Compte rendu des ateliers sur la collecte des données auprès des autochtones et des populations difficiles à dénombrer dans les région urbaines (W. Boxhill)
- 3.7 Profil de la population autochtone vivant dans certains secteurs situés en dehors des réserves, Recensement de 1986 Volume 1 et 2, Statistique Canada (A. Siggner)
- 3.8 Report on the Statistics Canada presentation to the Assembly of First Nations Confederacy Meeting (document de travail) (A. Siggner/P. Johanis)
- 3.9 1991 Census Canvasser Questionnaire (document de travail) (P. Johanis)
- 3.10 Analysis of the Aboriginal Portions of the NCT-1 Questions 15, 16 and 17 (document de travail) (A. Siggner)
- 3.11 Final Report on 1991 NCT-2: Aboriginal Questions (document de travail) (A. Siggner)
- 3.12 Programme d'équité en matière d'emploi Feuilles d'information Recensement de 1986: La population autochtone (P. White) (\$2.00 pour chaque feuille ou \$10.00 pour les 8 feuilles)
- 3.13 Projections de la population canadienne d'ascendance autochtone, 1991-2016 (F. Nault/É. Jenkins)

#### Les minorités visibles

- 4.1 Testing 1991 Census Ethnic Ancestry, Ethnic Identity and Race Questions: Results of Two Surveys (document de travail) (P. White)
- 4.2 Report on focus groups to study reactions to Ethnic/Race Questions for the 1991 Census (document de travail) (B. Breedon)
- 4.3 Comparaison des chiffres des Recensement de 1981 et de 1986 sur les minorités visibles au Canada (document de travail) (W. Wrigh)
- 4.6 Report on the National Census Test in Supplement Sample Enumeration Areas (document de travail) (W. Boxhill/B. Ham)
- 4.7 Programme d'équité en matière d'informations, Recensement de 1986 (2 \$ par groupe, 10 \$ par RMR et 25 \$ pour la série complète des 60 profils) (P. White)

- 4.8 NCT-1 Report Ethnic Origin, Ethnic Identity (document de travail) (P. White)
- 4.9 Analysis of NCT-1 Question 17 Race or Colour (document de travail) (P. White)
- 4.10 NCT-2: Ethnic Origin of Parents and Grandparents Ethnic Identity (document de travail) (P. White)
- 4.11 Enquête sur l'activité, partie 1: analyse des questions sur les minorités visibles (M. Mohan)
- 4.12 Choisir les données de recensement à utiliser dans le cadre du dénombrement des minorités visibles: une tâche peu facile (révisé) (W. Boxhill)
- 4.13 Méthodes de collecte des données sur les minorités visibles au Canada: examen et commentaires (révisé) (W. Boxhill)
- 4.14 Les minorités visibles dans la population cible élargie pour le Recensement de 1991: estimation au 1<sup>er</sup> août 1990 (rapport Technique) (M. Michalowski)
- 4.15 Patterns of Socio-economic Disadvantage for Selected Ethnic Groups, Canada, 1986 (document de travail) (E. Harvey)
- 4.16 Factors Influencing Socio-Economic Disadvantage Among Selected Ethnic Groups, Canada, 1986: in Multiple Regression Analysis (document de travail) (E. Harvey)
- 4.17 Projections démographiques de groupes minoritaires visibles, Canada, provinces et régions, 1991-2016 (W. E. Kalback/R. Verma/M. V. George/S. Y. Dai)

#### Personnes ayant une incapacité

- 5.1 L'incapacité et le marché du travail: une analyse des personnes inactives ayant une incapacité (G. Cohen) (\$15.00 disponible de Janet Pantalone, STC, 951-2050)
- 5.2 Report on the Ratios of the Disabled 15 to 64 who worked in 1981-6 to the population 15 to 64 who worked in 1981-86 (Labour Force Survey Universe) (document de travail) (A. Kempster)

- 5.3 Validation of a Measure of Psychiatric Disability in a Community Sample (document de travail) (P. Goering/W. Lancee/J. Cochrane)
- 5.4 Certaines conséquences socio-économiques de l'incapacité pour les femmes au Canada: série thématique spéciale, 1986-1987 (E.S.L.A.) (E. Harvey/L. Tepperman) (\$15.00 disponible de Janet Pantalone, STC, 951-2050)
- 5.5 Profil de trois catégories de personnes ayant une incapacité (G.Cohen) (\$15.00 available from Janet Pantalone, STC, 951-2050)
- 5.6 Rapport sur "Enquête sur la santé et l'état d'emploi: Sélection de l'incapacité" (document de travail) (M. Brodeur) (septembre 1989)
- 5.7 Rapport sur "Enquête sur la santé et l'état d'emploi: Recommandations pour la conception d'un prochain questionnaire" (document de travail) (M. Brodeur/M. Lavigne) (septembre 1989)
- 5.8 The Health and Employment Status Survey: Report on Operational Issues (document de travail) (J. Sauvé)
- 5.9 Population des personnes ayant une incapacité Enquête sur la santé et les limitations d'activités (E.S.L.A.) (E. Harvey)
- 5.11 Bien-être économique et activité des personnes ayant une incapacité au Canada (D. Hum/W. Simpson)
- 5.12 Profil des personnes ayant une incapacité (limitées au travail) (D. Roberts/B. Steele) (35 \$ disponible de Sonia Thériault, STC, 951-0247)
- 5.13 Fréquence de l'incapacité selon l'étape du cycle de vie et emploi des personnes ayant une incapacité au Canada (D. Hum/W. Simpson)
- 5.14 Sources de revenu des personnes ayant une incapacité au Canada (D. Hum/W. Simpson)
- 5.15 Projections ayant trait aux personnes atteintes d'une incapacité liée au travail, Canada, provinces et territoires, 1991-2016 (J. Chen/R. Verma/M. V. George)

### 6 Projets en cours et projets proposés, 1994-1995

Voici quelques activités lancées ou prévues pour 1994-1995 :

- poursuivre l'élaboration et la production de données (par exemple les Profils) du PSEME;
- perfectionner le logiciel XV et produire et diffuser des données sur l'équité en matière d'emploi selon la Classification nationale des professions, conformément au format des logiciels Browser et XV;
- faire des études sur d'autres sources de travailleurs afin d'améliorer l'information fournie aux employeurs dans le Rapport statistique sur l'équité en matière d'emploi de 1991;
- faire des recherches sur les personnes handicapées qui occupent un emploi de col bleu;
- faire des recherches sur les obstacles à l'emploi auxquels se heurtent les personnes handicapées et les peuples autochtones;
- poursuivre les travaux visant à harmoniser les concepts et les définitions concernant les groupes désignés dans les diverses sources de données;
- continuer les recherches sur les moyens d'obtenir des estimations intercensitaires sur l'équité en matière d'emploi;
- évaluer les résultats du Test du recensement national de 1996 et formuler des recommandations au sujet des questions servant à obtenir des données sur l'équité en matière d'emploi;
- faire une analyse provisoire de la première étape de la collecte de données pour l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu;
- continuer à évaluer la possibilité de recueillir des renseignements sur les étudiants selon les groupes désignés;
- continuer à répondre aux besoins en données d'un nombre croissant d'utilisateurs touchés par les mesures prises par le gouvernement fédéral, les provinces et les municipalités concernant l'équité en matière d'emploi.

### Groupe de travail interministériel sur l'équité en matière d'emploi

Les personnes suivantes constituent le Groupe de travail interministériel sur l'équité en matière d'emploi

#### Commission canadienne des droits de la personne

Mde Erika Boukamp Bosch Commission canadienne des droits de la personne Section de l'équité en matière d'emploi Direction de l'équité en matière d'emploi 320, rue Queen, 13° étage Place de Ville, Tour "A" Ottawa (Ontario) K1A 1E1

Tél.: (613) 943-9068

#### Développement des ressources humaines Canada

M. Michel Caron Développement des ressources humaines Canada Programme législatif d'équité en matière d'emploi Place du Portage Phase IV, 5\* étage Hull (Québec) K1A 0J9 Tél.: (819) 953-7494

M. Dwight Duthie Développement des ressources humaines Canada Perspectives du marché du travail et analyse sectorielle Place Du Portage Phase IV, 5th Floor Hull, Quebec K1A 0J9 Tél.: (819) 953-2546

M. Syed Naseem Human Resources Development Canada Division de l'élaboration de données et analyse de systèmes Place du Portage Phase IV. 5° étage Hull (Québec) K1A 0J9 Tél.: (819) 953-7517

M. Rich Watson Développement des ressources humaines Canada Division de l'élaboration de données et analyse de systèmes Place du Portage Phase IV, 5° étage Hull (Québec) K1A 0J9 Tél.: (819) 953-7519

#### Commission de la Fonction publique du Canada

Mde Mireille Martin Commission de la Fonction publique du Canada Division de la surveillance et de l'analyse 300 ouest, avenue Laurier Tour ouest, 18° étage, Pièce B-1833 Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Tél.: (613) 992-4962

#### Statistique Canada

Mde Karen Kelly
Programme statistique sur l'équité en
matière d'emploi
Division des statistiques sociales, du
logement et des familles
Immeuble Jean-Talon
7° étage, Station C-4
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Tél.: (613) 951-2598

M. Douglas Norris
Division des statistiques sociales, du logement et des familles
Immeuble Jean-Talon
7° étage, Station D-8
Ottawa (Ontario)

**K1A 0T6** 

Tél.: (613) 951-2572

Mde Anna Paletta
Programme statistique sur l'équité en
matière d'emploi
Division des statistiques sociales, du
logement et des familles
Immeuble Jean-Talon
7° étage, Station C-4
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Tél.: (613) 951-2107

Mde Sonia Thériault
Programme statistique sur l'équité en
matière d'emploi
Division des statistiques sociales, du
logement et des familles
Immeuble Jean-Talon
7° étage, Station C-4
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Tél.: (613) 951-0247

Mde Ida Trachtenberg\* (Présidente)
Programme statistique sur l'équité en
matière d'emploi
Immeuble Jean-Talon
7° étage, Station D-7
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Tél.: (613) 951-8644

Autres personnes ressources à Statistique Canada

Mde Renée Langlois
Enquête sur la santé et les limitations
d'activité
Programme des enquêtes postcensitaire
Immeuble Jean-Talon
9° étage, Section C-8
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Tél.: (613) 951-4532

Mde Maria Parij
Section des produits informatiques
Division de la diffusion
Immeuble R.-H. Coats
9° étage, Section G
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Tél.: (613) 951-1152

M. Duncan Wrighte
Division des opérations du recensement
Immeuble Jean-Talon
4° étage, Section D-8
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Tél.: (613) 951-3944

Josephine Stanic (613-951-8644) est la Présidente intérimaire depuis avril 1994.

#### Conseil du Trésor du Canada

M. Wally Boxhill
Conseil du Trésor du Canada
Division des politiques - Équité en emploi
Direction des langues officielles et de
l'équité en emploi
300, avenue Laurier
7° étage ouest
Ottawa (Ontario)
K1A OR5

Tél.: (613) 952-3089

M. Jim Plumpton
Conseil du Trésor du Canada
Division de la classification, de la parité
salariale et de l'administration de la paye
Direction de la politique des ressources
humaines
300 ouest, avenue Laurier
Tour ouest, 4° étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5

Tél.: (613) 952-3059

## Numéros de téléphone des Centres de références régionaux de Statistique Canada :

Ville	Numéro de Téléphone		
St. John's	(709) 772-4073		
Halifax	(902) 426-5331		
Montréal	(514) 283-5725		
Ottawa	(613) 951-0247		
Toronto	(416) 973-6586		
Winnipeg	(204) 983-4020		
Regina	(306) 780-5405		
Edmonton	(403) 495-3027		
Calgary	(403) 292-6717		
Vancouver	(604) 666-3691		

#### 8 Comité directeur interministériel sur l'équité en matière d'emploi

Le Comité directeur interministériel sur l'équité en matière d'emploi est composé des personnes suivantes.

#### Développement des ressources humaines Canada

M. Phil Fay
Directeur général
Direction de la planification, PS
Place du Portage, Phase IV
8° étage, Pièce 828
Hull (Québec)
K1A 0J9
Tél.: (819) 994-1713

M. Rick Henderson
Directeur
Division de l'élaboration de données et analyse de systèmes
Place du Portage
Phase IV, 5<sup>th</sup> Floor, Room 528
Hull, Quebec
K1A OJ9

Tél.: (819) 953-7512

Mde Gay Stinson (Présidente)
Directrice
Programme légiféré d'équité en matière
d'emploi
Place du Portage
Phase IV, 5° étage
Hull (Québec)
KIA 0J9
Tél.: (819) 953-7483

## Commission canadianne des droits de la personne

Mde Marguarite Keeley
Directrice générale
Direction générale de l'équité en matière
d'emploi et de la parité salariale
320, rue Queen, 14° Floor, Pièce 1425
Place de Ville, Tour A
Ottawa (Ontario)
K1A 1E1
Tél.: (613) 943-9074

#### Conseil du Trésor du Canada

Mde Marjorie M. David
Directrice
Harmonisation et stratégies - Équité en emploi
L'Esplanade Laurier
300 ouest, avenue Laurier
Tour ouest, 7º étage
Dttawa (Ontario)
K1A OR5
Tél.: (613) 952-3783

#### Statistique Canada

M. John Coombs
Directeur général
Direction des enquêtes des ménages et du travail
Immeuble Jean-Talon
5° étage, Section "B-2"
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6
Tél.: (613) 951-0053

Mde Adele Furrie
Directrice
Programme des enquêtes postcensitaire
Immeuble Jean-Talon
9° étage, Section C-8
Ottawa (Ontario)
KIA OT6
Tél.: (613) 951-4531

M. Gordon E. Priest
Directeur
Division des statistiques sociales, du
logement et des familles
Immeuble Jean-Talon
7° étage, Section D-8
Ottawa (Ontario)
K1A OT6

Tél.: (613) 951-9301

M. Doug Norris
Directeur adjoint
Division des statistiques sociales, du
logement et des familles
Immeuble Jean-Talon
7° étage, Section D-8
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Tél.: (613) 951-2572

Mde Ida Trachtenberg\* (Secrétaire)
Gérante
Programme statistique sur l'équité en
matière d'emploi
Division des statistiques sociales, du
logement et des familles
Immeuble Jean-Talon
7° étage, Section C-2
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Tél.: (613) 951-2559



003

-	DATE DUE					
		<u> </u>				
	<del> </del>	<u> </u>	<del></del>			
	-					
<del></del>						
	<del>                                     </del>					

<sup>\*</sup> Josephine Stanic (613-951-8644) est la Secrétaire intérimaire depuis avril 1994.

. , • . 

ශීලී ම